

## EDITORIAL

## Confiança en la llei

En el seu discurs magnífic de diumenge passat, a Barcelona, el senyor Ventosa i Calvell subscriu una vegada més la necessitat d'amotllar totes les posicions i totes les conductes a la llei i als procediments democràtics. El menyspreu d'aquesta necessitat ha estat precisament la causa de tots els mals de les esquerres aquests últims anys. Les esquerres no van saber perdre, no van saber conformar-se amb el resultat advers de les eleccions de novembre de 1933. Retreia molt justament el senyor Ventosa el fet que, formant ell part del Govern que presidí les eleccions del 12 d'abril de 1931 on es demostrà que el país estava en contra del règim monàrquic, mai no se li va ocórrer, ni a ell ni a la Lliga Catalana, que s'haguessin d'oposar per la força al resultat d'aquelles eleccions ni afirmar que no eren vàlides.

Les esquerres, en canvi, des del primer moment d'ésser-los advers el resultat electoral del mes de novembre d'ara fa dos anys, van adoptar una posició diametral contrària. Aquesta tendència d'apel·lar a la força i el recel que l'adversari polític estigui revestit igualment de la mateixa tendència, és el mal que enverina la política espanyola de molt temps ençà. Per a justificar la revolució d'octubre, deien les esquerres que si les dretes entraven al Poder era per a preparar un cop d'Estat. Ja s'ha vist si, tenint les dretes una participació ministerial com la que han tingut durant aquest últim bienni, s'ha produït res del que les esquerres profetitzaven per a donar un pretext a llur subversió d'octubre.

Ens trobem, però, en l'actualitat, amb l'ús d'un llenguatge semblant per part de certs partits de dreta. És nota, també, en el llenguatge d'aquests partits, un recel i una desconfiança en els procediments democràtics i en l'eficàcia de la llei. I això fóra hora que s'acabés d'una vegada. Entre escames i sacseigs violents al marge d'aquests principis, el país no anirà en lloc. És impossible caminar en aquesta forma. No hi ha manera, en un ambient semblant de desequilibri, d'endegar la política espanyola en un sentit de pau i de convivència, de treball i de solidaritat patriòtica, és a dir, de fer recobrar al país el ritme vital que necessita per a no caure en la desesperació i l'anarquia.

Ni esperit revolucionari, ni mentalitat repressiva, deia diumenge el senyor Ventosa. Cal sostreure de la situació actual la vida pública espanyola emmetzinada per les constants apel·lacions a la violència i el temor que els altres hi apel·lin. Cal confiar en la llei i en els procediments democràtics, des del President de la República al darrer ciutadà.

## ART

Joan Viñas, rapsoda

Fa gairebé un any que el nostre company actuava per primera vegada davant el micròfon de l'emissora local, amb un èxit ben falaguer per cert.

En una carrera artística és ben poca cosa un any. I no obstant, Joan Viñas, en l'actuació d'ahir nit, va demostrar que per ell no ha passat en va. I cal tenir en compte que ell tot sol ha de forjar-se la concepció del seu difícil art, per no haver-hi a Girona cap acadèmia de declamació. Malgrat això, amb un estudi acurat de les seves interpretacions, ahir va mostrar-s'he com un excellent recitador. La seva veu, ductil i pastosa, amb una modulació perfecta, s'adapta a tota mena d'obres, i a l'ensems les interpreta per un igual siguin castellanques com catalanes.

La nostra enhorabona al excellent company i a l'emissora local per facilitar-li un camp d'actuació.

Pardiñas a Girona

Hem tingut el gust de saludar a Pardiñas el conegut artista caricaturista, el qual deixà un bon record amb l'exposició que efectuà fa un parell d'anys a "Barbí".

Actualment, l'amic Pardiñas, ha vingut en viatge de turisme, però a pregs dels seus amics, entre els quals ens contem nosaltres, és possible que faci una exposició en una de les millors sales d'exposicions de la nostra capital.

## Ricard Sagué i Canal

Metge-Oculista, amb estudis als Hospitals de París «Hotel-Dieu» i «Quinze-Vingts», destinat aquest últim, exclusivament, a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis en la casa número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA

## COMENTARI

ELS CABALS  
DELS POBRES

A la nostra terra es porta a cap una lluita contra la mendicitat a la via pública. La civilització moderna, frívola i impressionant, es veu que no pot resistir l'espectacle dels mutilats que demanen almoïna o dels famolencs que es mostren al carrer amb tot l'horror de les seves nafres i misèries. Es diu que això no es conjumina bé amb l'espectacle enlluernador dels aparadors plens de riquesa, amb els carrers brillants de llum, amb les desfilades de gent elegantment abillada i luxosa. Però és també molt cert que la supressió de la mendicitat pública allunya dels ulls de molts — que no el troben d'altra manera — el record de tanta gent que sofreix i de tantes boques infantivols que no tenen pa i de tendres cossos que es depauperen gràcies a la manca del més elemental per a la vida. I si estèticament hi surten guanyant les nostres urbs amb la supressió de la caritat pública, podem dir que no hi surten perdent els seus habitants amb la supressió de la impressió directa que en ells produeix el dolor aliè, el dolor de tants germans que el sofreixen?

En aquestes pàgines s'ha dit el que convenia respecte d'aquesta qüestió tan debatuda. Però és ben cert que els pobres han desaparegut dels nostres carrers i que els nostres ulls han deixat de contemplar l'espectacle de dolor d'aquest rosari tràgic de mutilats, de famolencs, de vídues i orfes, de misèries de tota mena. S'ha dit que en tot això hi havia molta part d'indústria i d'exploitació del poble, i tots semblen resignats a la seva supressió.

Però, i aquell pressupost que cada ciutadà feia per als pobres? I aquells cèntims que es donaven al vianant que allargava la mà en senyal de

## Ensenyament

Notes de la Secció Administrativa de l'Ensenyança

A la D. G. de la Deuda s'ha tramès ofici manifestant que es notificà a D. Josep Quintana i a D. Estrella Sabater la concessió de permisos com a Mestres jubilats.

— A la Secció de Barcelona, es va trametre certificat de descompte de D. Joan Planas.

— A D. Francesca Nadal, d'Hostalrich, se li ha comunicat la concessió de permís per a estudiar en la Secció de Pedagogia de la Facultat de Filosofia i Lletres de Barcelona.

— A la D. G. de la D. es tramet partida de naixement i certificat de cese de D. Pere Armengol, Mestre jubilat de Figueres.

— A la D. G. de l'Ensenyança es va remetre expedient de D. Maria Jesús Landarte, Mestre de Castañet, solliciten pròrroga per aquest curs als seus estudis a la Secció de Pedagogia de la Facultat de Filosofia i Lletres de la Universitat Central.

— Al Director i Administrador de la "Gaceta de Madrid" s'ha remès anunci de vacants a proveir per curset

demander almoïna, on han anat a parar? Perquè entre molts milers de ciutadans dels pobles i viles de Catalunya és ben cert que repartien en almoïna molts milers de duros al cap de l'any. I aquests diners, on han anat a parar avui?

Tenim la seguretat absoluta que molt d'aquest diner avui resta a la butxaca del ciutadà benestant i no arriba en cap forma a la mà dels pobles, com hi arribava amb la caritat pública. I això no és just. I cal que es rectificiqui aquesta conducta per part de tots aquells que feien almoïna i ara, allunyada l'ocasió de practicar-la, queden amb els cabals a les seves arques, sense que arribin als desvalguts que abans els percebien.

L'Administració no ho pot fer tot; i si dona passos com aquest de la supressió de la mendicitat només ho pot fer amb la seguretat que aquests mateixos pobres (suprimits els casos de negoci, que són els menys) siguin atesos per la beneficència. I no hem pensat tots plegats que cal atendre també aquesta beneficència amb els mateixos cabals que abans sortien, encara que fos en petites partides, de la nostra butxaca.

A més, a nosaltres, com a catòlics, ens arriba el deure estricte de la caritat. I si aquesta no pot ésser exercitada directament a la mà del pobre, que ho sigui en altra forma per alleugerir la misèria i practicar el deure per la nostra banda. Institucions de beneficència, públiques i privades, es moren d'inanició i manca de mitjans econòmics i viuen amb tota mena de dificultats. I tu, lector catòlic, ja t'has procurat el mitjà per tal que la teva almoïna d'altres dies vagi a parar a institucions solventes que puguin a la mateixa finalitat a què tu l'aplicaves quan les podies posar avui i demà i cada dia, a la mà del pobre que te la demanava en nom de Déu? — C. S.

dret de consort i reingrés per excedència.

— A la D. G. de la D. s'ha tramès expedient de mesades de supervivència de D. Dolores Comas, Vda. del Mestre de Figueres, D. Ricard Marcó.

— A la D. G. de la D. i C. P. es tramet expedient de jubilació de D. Joan Valentí.

— Ha ascendit per correuguda d'escalas al sou de 6.000 pessetes D. Teresa Solà, de Breda.

## Telèfons

del "DIARI DE GIRONA"  
Administració — 327. R.  
Redacció e impremta — 114

## Farmàcia Murtra

Medicaments d'absoluta puresa  
Articles d'ortopèdia-Específics-Analisi

L'elaboració de les fórmules, així com tots els altres serveis són efectuats exclusivament pels farmacéutics Salvador Murtra i Josep Murtra

Rambla Llibertat, 18 - Tel. 10

## COLLABORACIÓ

## Desvetllament

per Josep Castells

D'ençà que l'eminent paisatgista Joaquim Mir sojorna a la vila de Torroella de Montgrí, i d'això ja fa més de quatre mesos, treballant de ferm en la preparació de les obres destinades a la seva propera exposició, aquesta vila empordanesa ha pres un veritable interès artístic. Durant aquest temps hauran desfilat per ella artistes tan preclaros com Sert, Clarà i Meifrèn. També hi ha treballat llargs dies el conegut pintor argonès Rincón. I, com és natural, cada una d'aquestes personalitats ha motivat la visita d'una colla de gent més o menys lligada amb els afers de la vida artística. Recentment, per exemple, sojornava a l'Estartit, aquest joliu barri marítim torroellenc i residència permanent, fins ara, de Mir, el senyor Maragall, figura barcelonina i propietari d'un dels més acreditats salons d'exposició.

Ultra els noms que hem apuntat ens n'escapem, n'estem segurs, molts i molts d'altres. No podem però, passar per alt el de l'artista torroellenc Josep M. Mascort al qual, es deu en sa major part la revalorització — en podríem dir — d'aquests tros d'Empordà suara obscur i gairebé innominat, d'ara endavant centre d'activitats i lloc predilecte dels nostres grans artistes.

Hom diu que allà on va Mir va l'art pictòric de Catalunya. Evident. Car ell no ho supeïta tot a la seva obra personal sinó que, com els astres en el firmament va rodejat dels seus satèlits. Com a viu reflex del seu mestratge i de les múltiples activitats que desentrotlla han estat continuament amb ell a Torroella dos joves entusiastes, dos nous artistes els quals, fent honor al mestre, duen dintre seu una empena i un dalit de formació admirable. Aquests nous deixebles de Mir es diuen: Josep Burey i Esteve Moya.

Aquesta suma de fets i de circumstàncies han arribat a crear no direm un ambient essencialment artístic car això no s'improvisa, però sí un interès popular, com una mena de pruïja per voler saber què passa dins la vida de l'art. És natural. Després de quatre mesos llargs de no poder sortir de casa sense trobar-se amb un cavallet i una tela a mig fer, i un home amb pinzells a les mans acarant-se amb el campanar, o amb un camí perdut, o davant per davant de les inexplorades perspectives que ofereix la lluminosa plat-

ja estartidenca, per força la gent havia de reaccionar i per natural instint s'havia de dir: — quan són tants els que pinten, alguna cosa hi veuen.

I bé; aprofitant aquest estat de coses, heus aci que uns amics de l'art i els artistes han organitzat, amb el beneplàcit de Mir, una exposició de dibuixos i pintures originals de Buyreu i Moya. Aquesta exposició va inaugurar-se, i encara continua oberta, el dia 10 de l'actual, en un ampli saló del Centre Recreatiu. Com era de preveure, l'èxit fou extraordinari. L'obertura es feu davant de les més destacades personalitats locals i durant tots els dies, particularment el diumenge, no ha parat la gent de visitar-la. A les felicitacions rebudes pels expositors, tant per la seva capacitat productiva — sumen prop de dos cents els treballs exposats — com per la noblesa que han posat en llur tasca, ens plan d'adjuntar la nostra d'una manera ben efusiva.

Aquest cas tan significatiu voldríem que no s'escapés a l'atenció d'aquells homes que venen preocupant-se pel desvetllament moral de la nostra terra. Si cada petita ciutat, si cada poble de Catalunya tingué la sort de trobar un Mir disposat a arribar al cor dels ciutadans per tal de despertar la seva sensibilitat artística, aquell dia hauríem desmentit per sempre la mala fama forjada entorn del nostre caràcter.

Torroella de Montgrí, novembre de 1935.

## SOCIETAT

L'estat de delicadesa que des de fa una temporada sofriria la distingida senyora Justa Martín Puigdemont, vídua de Tomàs, mare del nostre benivolgut amic l'Alcalde popular del nostre Ajuntament senyor Francesc Tomàs, s'ha agreujat considerablement en els darrers dies, fins al punt que l'estat de la malalta inspira vives inquietuds.

No cal dir com desitgem poder donar ben aviat noves més satisfactòries de la dolència que sofreix la distingida senyora, mare del nostre volgut amic, per a la qual demanem a Déu la gràcia d'un ràpid guariment.

## Després dels fets revolucionaris

Vista d'un recurs

Dimarts vinent, davant la sala 4.<sup>a</sup> del Tribunal Suprem de Madrid es veurà la vista que havia de celebrar-se la setmana passada i hagué d'ésser suspesa per incompareixença del defensor, en la qual es fallarà el recurs presentat per el senyor Joan Josep Gómez Serano, ex-cap de policia de Girona, i els dos exagents de policia de la Generalitat senyors Carreras i Martínez, contra la sentència dictada per un consell de guerra celebrat a Girona.

## VIDA RELIGIOSA

SANTORAL. — Demà, diumenge XXIII, després de Pentecostès, sants: Sant Gregori taumaturg, b. i. cf.; Sants Iscle i Victòria, mrs., i Sant Gregori, b.

Missa de demà: De la Dominica XXIII després de Pentecostès, en commemoració de Sant Gregori Taumaturg. Color verd.

QUARANTA HORES. — Comencen demà diumenge i seguiran tota la setmana a l'església de les RRdes. M. M. Escolapiés, essent les hores d'exposició, de les vuit del matí a dos quarts de dotze, i, a la tarda, de les quatre a les sis.

INDICACIONS SETMANALS. — Avui, és tercer diumenge de mes i, per tant, com de costum, es farà en totes les parròquies del Bisbat la capta per al sosteniment del culte i la clerecia.

NOVENA. — Se celebrarà a l'església de l'Hospital del dia 19 al 27 d'aquest mes en honor de la Verge de la Medalla Miraculosa. Predicarà el Rnd. P. Manuel Navarro de Madrid, i els actes seran a les 8 del matí i a dos quarts de 7 de la vetlla.

CONCURS DE PESSEBRES. — La revista local "Vida Catòlica" portaven de l'Acció Catòlica del Bisbat, organitzada per al pròxim cicle nadalenc un Concurs de Pessebres.

Sembla que es repartiran valuosos premis.

Més endavant publicarem les bases del concurs i els components del Jurat qualificador.

NOMENAMENTS. — Pel Rdm. Sr. Bisbe han estat nomenats regent de Santa Eugènia Mn. Miquel Gou i Moner fins ara regent de Pont de Molins, i regent de Pont de Molins, Mn. Domingo Auquer i Ginjaume que exercia el càrrec d'ecònom de Sant Ciprià de Lledó. Enhorabona.

RECTOR QUE CESSA. — Mn. Emeri Torró, rector de Santa Eugènia cessa en el càrrec parroquial. Ha estat adscrit a la parròquia major de Sant Feliu de la nostra ciutat.

LES CONFERENCIES D'A. C. PER RADIO. — Prosseguint les conferencies organitzades per l'Acció Catòlica, i que es dona per mitjà de la radio-emissora local tots els diumenges a quarts de deu dels vespre, demà diumenge, el Rnd. P. Superior dels Missioners del Cor de Maria, d'aquesta ciutat, parlarà sobre "El Pare Claret verdader amic del poble".

EVANGELI. Dominica XXIII després de Pentecosta. (Sant Mateu, Cap. IX, v. v. 18-26).

"En aquell temps: Mentre Jesús parlava entrà un príncep de la sinagoga i l'adorava dient: "Senyor, ara mateix s'acaba de morir la meua filla; però veniu, poseu la vostra mà sobre d'ella i viurà". S'alçà Jesús i l'anava seguint amb els seus deixebles. I veu's aquí que una dona que patia flux de sang, de dotze anys, se li acostà per darrera i tocà la vora del seu mantell. Perquè ella es deia en son interior: "Si arribo a tocar tan sols el seu vestit jo em curaré." Jesús es gira i en veure-la, li diu: "Tingues confiança, filla; la teva fe t'ha salvat." I la dona des d'aquell moment restà guarida. Quan hagué arribat Jesús a la casa del príncep de la sinagoga, veient els flautistes i la multitud en aldarull, els diu: "Aneu-vos-en: que no és morta la noia, sinó que dorm." I se'n mofa-

## INFORMACIO GENERAL

## POLITICA

Gestions dels diputats de Lliga Catalana per la Circumscripció

ven. Havent tret a fora la gent, entrà i agafà la mà d'ella. I s'aixecà la noia. I la fama d'això s'escampà per tota aquella terra."

CONGREGACIO MARIANA. — La Congregació Mariana Major tindrà la seva Missa reglamentària demà diumenge a les 9 del matí a l'església del Sagrat Cor.

La Congregació Menor la tindrà a la mateixa església a dos quarts d'onze.

## ELS CULTES:

Sta. Església Catedral. — Demà diumenge XXIII després de Pentecostès. De 6 a 8, missa cada mitja hora. A dos quarts de 10, cant de "Prima Tertia, Sexta i Nona". A les 10, missa solemne amb sermó que dirà el M. I. Dr. D. Josep Maria Carbó, Canonge. Acabat l'Ofici, exposició del Santíssim i processó de Minerva, benedicció i reserva. A tres quarts de 12, missa.

## AJUNTAMENT

El Ple municipal d'ahir

Ahir, a les vuit del vespre, convocat urgentment i amb caràcter extraordinari, es reuní el Ple de l'Ajuntament. Presidí l'Alcalde senyor Tomàs, i assistiren els senyors Bonmatí, Aragó, Busom, Cervera, Gispert, Malagelada, Meléndez, Viñas, Domenech, Farrés, Busquets Norat, Riera, Gifre i Vinyals.

Oberta la sessió l'Alcalde senyor Tomàs, donà compte de que, malgrat que un acord anterior li concedeix un ample vot de confiança per a la signatura d'una escriptura de compra de terrenys per tal d'ésser oferts a l'Estat per a l'edificació d'una caserna per a les forces de la Guàrdia civil ha volgut, abans de donar compliment, assabentar el Consistori de quins són els terrenys, el seu cost i les condicions de pagament estipulades amb el propietari, per la qual cosa sotmet a l'aprovació del Ple una proposta d'adquisició de terrenys d'una superfície de 126,384 pams quadrats, situats a l'exemple de la Mercè, paral·lels a la via del ferrocarril de Sant Feliu de Guixols, propietat del senyor Josep Enseña Pujadas, pel preu de 31.596 pessetes a pagar en terminis. El propietari es compromet a cedir la part de terreny necessària per a que en cas de noves edificacions en l'esmentat indret, no quedin, els terrenys comprats, sense sortida.

Prèviament unes aclaracions de detall demanades pel senyor Busquets Norat, s'aprovà per unanimitat la proposta de l'Alcalde, aixecant-se seguidament la sessió.

El Premi "Botet i Sisó-Monsalvatge"

El Jurat nomenat per la Comissió de Govern d'aquest Excelentíssim Ajuntament per tal d'atorgar el Premi "Botet i Sisó-Monsalvatge", d'import cinc centes pessetes, al millor treball de caràcter històric sobre assumpte preferentment relatiu a la ciutat de Girona i en son defecte a les seves comarques, publicat durant els últims cinc anys a comptar del primer de setembre del 1930, fa avinent els qui vulguin optar hi que es concedeix un termini de trenta dies des de la data del present anunci per tal que el sol·licitin acompanyant el treball de referència.

Girona, 15 de novembre de 1935.

L'Alcalde de Llagostera senyor Miquel Rissch, ha rebut un telegrama del senyor Estelrich, assabentant-lo d'haver estat concedida al Ajuntament de Llagostera per la Junta contra el Patur obrer de la que forma part el senyor Badia, la quantitat de 32.380 pessetes per a contribuir a la construcció de l'Escorxadador municipal a la població.

Aquesta nova, que ha produït fonda satisfacció a Llagostera, serà amb tota seguretat favorablement començada a totes les comarques gironines pel zel que en defensa dels seus interessos demostren els Diputats de Lliga Catalana que en porten la representació.

El Conseller d'Obres Públiques visitarà demà La Selva i Les Guilleries

Prosseguint els seus viatges per totes les encontres de Catalunya, per tal de poder-se donar compte personalment de les necessitats que en ordre al que concerneix al seu Departament senten les nostres comarques, demà, diumenge, el Conseller d'Obres Públiques de la Generalitat senyor Vallés i Pujals visitarà, a l'esmentat efecte, les comarques de la Selva i les Guilleries.

El viatge a Madrid del senyor Vallés i Pujals

Els periodistes barcelonins tingueren ocasió de parlar ahir, com reporten avui tots els diaris, amb el Conseller d'Obres Públiques de la Generalitat el qual arribava del seu viatge a Madrid on ha romàs uns dies.

El viatge del senyor Vallés i Pujals ha estat força important, puix que han quedat definitivament resolts alguns punts que restaven per aclarir respecte al traspass de serveis d'Obres públiques.

El dia senyalat per efectuar el traspass és, com és sabut, el dia primer de desembre i és molt possible que el ministre senyor Lucía vingui personalment a Barcelona per a donar més de relleu a l'acte.

Per altra banda, el senyor Vallés i Pujals ha pogut veure el projecte que els arquitectes del Patronat Nacional de Turisme, Arnichs i Domínguez, han fet per al Parador de la collada de Toses.

El projecte és magnífic, i en la primera setmana de desembre es posarà la primera pedra per tal que seguidament es pugui procedir a la subhasta de les obres i aixecar l'edifici que ha d'estar acabat el pròxim estiu.

L'edifici, que constarà de vint cambres, per a turistes, i d'un magnífic menjador, a

part dels altres departaments propis d'un parador muntanyenc, serà d'estil català. El seu cost no és de 200.000 pessetes com s'havia dit, sinó que el conseller ha aconseguit que aquesta quantitat s'elevés fins a 600.000 i que s'hi introduïssin grans millores.

El conseller d'Obres públiques en feu grans elogis, i digué que venia molt satisfet del seu viatge a Madrid, viatge que ha resultat activíssim.

La intervenció d'ahir a les Corts del Sr. Ventosa

En la Sessió de Corts d'ahir el Sr Ventosa formulà una pregunta al Ministre de Finances sobre política monetària. Fou un documentat estudi crític de les operacions financieres realitzades últimament i posà en relleu la necessitat de resoldre ràpidament aquest problema.

El Sr. Chapaprieta elogà la intervenció del Sr. Ventosa i coincidí amb ell que cal preocupar-se intensament d'aquesta qüestió fins a deixar-la resolta satisfactoriament.

Amb motiu d'aquesta intervenció parlamentària, el senyor Ventosa pronuncià un magnífic discurs en el qual estudià a fons el problema per ell suscitats, amb la competència que li ha estat sempre unànimement reconeguda. Els comentaris entorn el discurs del senyor Ventosa foren ahir unànims reconeixent tothom la importància del problema i l'oportunitat i coneixement del mateix amb què fou suscitats pel senyor Ventosa. L'il·lustre diputat de Lliga Catalana, fou

objecte en acabar la seva magnífica intervenció, de les felicitacions de Diputats pertanyents a tots els grups de la Cambra.

El senyor Albert Sarrau retorna a França

En l'express d'ahir vespre va passar per la nostra ciutat, de retorn a França, l'ex-President del Consell de Ministres frances, M. Albert Sarrau.

## AVIS

Se suplica als senyors consumidors de llet d'aquesta Central Lletera Municipal, que tinguin la bonda d'advertir i assenyalar a les expendedorries, en el moment de tornar els flascons, els que no continguin un litre de llet complet amb el fi de poder-los anar retirant de la circulació.

Cal fer constar que, per un error del fabricant de botelles, se'n va fer una remesa de 500 que no tenen la deguda capacitat i que la direcció de la Central Lletera procurarà per tots els mitjans al seu abast destriar-les i retirar-les de la circulació.

SS'aguirà a tots els consumidors que facin constar a les expendedorries totes les petites deficiències que notin a l'objecte de perfeccionar el servei, puix és norma d'aquesta entitat concessionària de la Central Lletera Municipal posar el màxim interès en servir bé a tots els seus afavoridors.

L'administració.

## El partit de demà: GIRONA - ARENES

La partida que es jugarà demà a Ibaiondo, entre els equips de l'Arenes i Girona, és la més interessant de la jornada de demà en la segona divisió de la Lliga. En efecte, un i altre equip, són dels més qualificats per a ocupar els primers llocs del torneig. I això és el que ha donat un gran relleu a la lluita de demà.

Podrà el Girona, superar el difícil escull d'Ibaiondo? És una pregunta difícil de contestar. L'equip vasco, és al seu camp un enemic perillós i la seva forma actual, és la millor registrada en els darrers anys. Per tot això, considerem que el triomf a Bilbao, serà difícil. Al nostre judici el Girona, ha de bucar-hi únicament un em-

pat, que a fi de comptes seria un triomf innegable.

El nostre pronòstic

A ulls clucs, la generalitat dels cronistes esportius, venen publicant un pronòstic ampliament favorables a l'Arenes. Nosaltres no ho creiem. I per això ens inclinem a un empat a 2 gols o bé, un triomf mínim de l'Arenes. La "solució mañana"...

La nostra informació

Dilluns publicarem una àmplia informació telegràfica del partit jugat a Bilbao.

K.

ELECTOR: Per a poder votar a les eleccions que s'apropen, hauràs de disposar del Carnet electoral. Sense ell, no podràs fer ús del dret del sufragi.

VI DE POSTRES

J. ALMEDA SUAU I SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

De venda als principals Colmados i Dolceries.

## NOTICIARI

A Ripoll ha quedat constituïda una entitat esperantista, qual Junta ha quedat integrada en la forma següent:

President, senyor Ramon A. Soler; secretari, senyor Josep Làzaro; tesorera, Srta. Anger la Casadesús, i bibliotecari, senyor Joan Amils. Oportunament ens plaurà d'ocupar-nos de les activitats portades a terme per aquesta agrupació.

\* A Palafrugell continuen amb molt d'entusiasme els assaigs per a la pròxima inauguració del nou Orfeó "Canç Empordanès". Hom diu que serà per la Pusissima d'enguany.

— CASA PER VENDRE a la part cèntrica de l'exemplar. Raó en aquesta administració.

\* Diuen de Ripoll que amb tot i que fins a la data no s'ha donat encara solució al persistent atur de les fàbriques de la U. I. C. S. A, que a Ripoll afecta prop de set-cents obrers, dijous de la setmana passada fou acomiadada la majoria dels setmanals que encara no havien cessat en els respectius llocs. Malgrat aquesta ordre, el personal perjudicat es presentà alguns dies al treball per a poder exigir el reintegrament dels jornals no fetes efectius les darreres setmanes.

\* A Palafrugell han començat amb gran activitat les obres d'arranjament del carrer de Pi i Margall, fins a deixar-lo a punt d'asfaltar; han estat destinades a aquest fi les 10.000 pessetes concedides pel Govern de la Generalitat, per a remeiar l'atur forçós.

— PER NO PODER atendre' es traspassa negoci a la Rambla. Gran rendiment i esdevenidor. No molt capital i a tota prova. Raó: plaça Sant Francesc, 13.

\* Per la frontera de Port-Bou ha estat expulsat del territori nacional el súbdit suís Armand Pierre, el qual fou detingut dies enera a Palma de Mallorca, i no pogué explicar satisfactoriament els seus mitjans de vida.

— SENYORETA s'ofereix per a institutriu o bé per a donar lliçons d'anglès en casos particulars. Raó: en aquesta administració.

\* Per la Junta Nacional contra l'atur forçós, ha estat acordada la concessió d'una subvenció de 32.800 pessetes a l'Ajuntament de Llagostera, que han d'invertir-se en la construcció d'un escorxadador.

\* A Puigcerdà han començat les obres preparatòries per a l'edificació d'una Biblioteca que la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvi instal·larà en aquella població.

Actualment es procedeix a l'enderroc de l'antic escorxadador, on una vegada enderrocat totalment s'aixecarà la nova Biblioteca.

\* En uns pellers de "Can Quartans", del terme municipal de La Junquera, propietat del veí d'aquella població senyor Corominas, es declarà un incendi, cremant-se palla per valos de 450 pessetes. Hom creu que el foc fou casual.

\* L'Associació de Transportistes per carretera de les Comarques Gironines ha presentat avui a la Delegació d'Ordre Públic l'ofici de paro per temps indefinit dels transports de mercaderies en auto camió i de passatgers en autòmibus i auto-taxis. L'esmentat paro començarà el proper dia 28.

\* Ha estat detingut a les immediacions del "Mas Farronic", del terme municipal de Cornellà de Terri Joan Prat Virolet, de 60 anys, solter, natural i veí d'aquell poble, el qual per manca de pagament havia estat acomiadat feia tres mesos d'aquella casa. Amb

# Darreres Informacions

tot i això el detingut havia espanyat la porta i continuava habitant la casa, i a més produint desperfectes en les eines del camp que allí guardava el seu propietari.

\* A Figueres ha estat detingut per ordre del Jutge d'Instrucció d'aquell partit Joan Galter Bassols, de 55 anys, propietari, casat, ingressant a la presó d'aquella ciutat a disposició de l'esmentada autoritat, en virtut del sumari que se li segueix per tentativa de robatori.

\* La Guàrdia civil de Breda ha detingut i restituit a llurs domiciliis les menors de 12 i 13 anys, respectivament, Montserrat Montfuleda i Francesca Soler, les quals amb el propòsit de traslladar-se a Barcelona, penetraren en el domicili de la senyora Assumpció Ayats veïna d'aquella, apoderant-se de diverses joies i efectes, i además 50 pessetes en metàl·lic.

\* S'han fet escàpols de la presó de La Bisbal els presos Manuel Moreno Martínez, de 40 anys, natural de Múrcia i Marcellí Gimenez Lavilla, de 39, solter, natural de Ebano (Sòria). Per a fugir de la cella on estaven reclosos ambdós encengueren la palla dels matalassos on dormien, i obriren un forat a la porta de la cella. Després, doblaren els barrons d'una porta del corredor i en arribar a la "cancela" esperaren que el guardià l'obris per a fer el recompte i tirant-se damunt d'ell el deixaren indefens per a guanyar la fugida. Malgrat les pesquises fetes no s'ha pogut trobar encara als fugitius.

\* A Madremanya el veí Joaquim Bisbe Plantés donà mort a un milà el qual en la pota esquerra porta un anell d'alumini amb la següent inscripció: "Vogelvarte", "Helgoland", "557486" i "Germania".

\* La policia urbana ha detingut a un carterista que havia tallat l'americana a un individu al mercat. Es diu Josep Sanchez Fernández, de 30 anys, natural de Màlaga.

Ha estat posat a disposició del Comissari de Vigilància de la nostra ciutat.

Està fixat com element indesitjable.

\* Josep M. Grabalosa fa a mans de la Majordomia municipal, un rellotge pulsera, d'or, trobat al carrer de Progrés.

La policia urbana, una mantellina, trobada a la Rambla de Verdager.

I Josep Ruiz, una clau.

Tot es lliurarà a qui degudament acrediti que li pertany.

## BARCELONA

### MANIFESTACIONS DEL GOVERNADOR GENERAL

El Governador General interí senyor Alonso ha rebut aquest matí als periodistes dient-los-hi en primer lloc que l'havia visitat l'ambaixador anglès acompanyat del cònsol anglès a Barcelona.

El senyor Alonso li ha ofert una excursió a Montserrat, cosa que li ha estat impossible acceptar, per haver de marxar dilluns vinent. No obstant, ha promès tornar aviat i llavors es realitzaria.

Després el senyor Alonso amb visible satisfacció els ha assabentat que han començat les tasques de trasllat de les oficines de la Conselleria de Justícia, que ocuparen unes dependències del Parlament Català, a un nou local del carrer Balmes.

Ha afegit que possiblement també succeirà lo mateix amb la Guàrdia d'Assalt que allí està allotjada ja que està feta la corresponent consignació.

També els ha dit que està resolt favorablement el conflicte plantejat a les mines de Figols, on ja es treballa. Després els ha donat compte dels assumptes tractats en la darrera reunió del Consell Executiu, celebrada com es sap ahir a la tarda. Entre altres figura l'acord d'adjudicar 4 beques concedides per la Caixa d'Estalvi. Es prengué així mateix l'acord de nomenar al senyor

Puig i Cadafalch, per a cobrir la vacant produïda per defunció del senyor Mata, del Consell de Cultura. El Conseller d'Obres Públiques donà una referència del seu viatge a Madrid, on es traslladà per a gestionar diversos afers del seu departament.

Després de relatar afers tractats de menys importància, el senyor Alonso s'ha acomiadat dels periodistes.

### EL SENYOR JOVER A MADRID

En rebre als periodistes aquest migdia el Conseller de Governació senyor Jover Nomencl els ha manifestat que dilluns vinent marxara a Madrid per tal d'arranjar afers que depenen del seu departament.

També els ha dit que a les barraques on es faciliten els carnets electorals es formen corruus, que demostren l'interès per adquirir-los. Es pot dir que seran ben pocs els que no el tindran.

### UNA SOLICITUT QUE SEMBLA SERA ATESA

Ha sortit cap a Madrid el cap Inspector de la companyia del Nord senyor Lluís Arias, a fi i efecte de mirar d'atendre la petició del Centre Excursionista de Catalunya, en el sentit de que els seus associats obtinguin un rebaix en el preu dels bitllets, cosa que sembla es logarà.

## MADRID

### EL SENYOR CHAPAPRIETA ANIRA DEMA A SARAGOSSA

El cap del Govern senyor Chapaprieta, ha rebut aquest matí la vista del nou fiscal General de la República senyor Valentin Gamazo.

Després de donar als periodistes compte d'aquesta visita els ha dit que aquesta tarda donarà una conferència per ràdio. Més tard passarà per la Presidència, a despatxar diversos afers.

Finalment els ha dit que demà anirà a Saragossa, on donarà una conferència al "Círculo Mercantil". Abans, però, es deturarà a Calahorra, per tal d'inaugurar una escola.

### SEGUEIX MILLORANT EL SENYOR GIL ROBLES

El Ministre de la Guerra ha rebut la visita del Ministre de Marina senyor Pere Rahola, conferenciant amb ell extensament.

El senyor Gil Robles segueix millorant. En la radiografia que ahir li va treure el doctor Bartos, s'ha pogut comprovar que no existeix cap fractura. La inflamació de la mà esquerra és deguda a un derrame sinobial de l'articulació del colze, produït probablement, a causa dels esforços per reduir la dislocació.

### VISITES AL MINISTRE D'INSTRUCCIO PUBLICA

Una comissió d'elements teatrals han estat visitant aquest matí al Ministre d'Instrucció senyor Bardaji, sollicitant d'ell un ajut — que el senyor Bardaji ha promès buscar — per tal d'arranjar la sev angoixosa situació.

També l'ha visitat una Comissió de professors de la Facultat de Medicina, junt amb el Director de la mateixa.

Així mateix, la Comissió d'homenatge al aviador Pombo, firmant el senyor Bardaji, en el album que li serà ofrenat en motiu del seu viatge oceànic.

Després el senyor Bardaji ha rebut als periodistes, assabentant-los d'aquelles visites i dient-hi-hi que aquesta tarda passaria per Badajoz, per anar demà a Càdiz, on el Partit Radical obsequiarà al Ministre d'Instrucció Pública i al sotsecretari amb un homenatge.

## ESTRANGER

### LES ELECCIONS ANGLESES

Roma. — En els cercles polítics ha causat molt poca sorpresa el resultat de les eleccions angleses, tota vegada que es donava per descomptat el resultat definitiu, molt abans de celebrar-se aquelles.

Londres. — Després de les eleccions ahir celebrades, les noves Corts estaran en la proporció 4 a 2 per 5 a 1 de les anteriors. No obstant, els aficionats a estadístiques asseguren que la coalició de conservadors i liberals no és proporcional al nombre de vots, ja que 12 milions de vots han donat 400 diputats per 200 que n'han donat 10 milions.

Ginebra. — El resultat previst de les eleccions angleses s'interpreta com un desig del poble anglès de continuar seguint els camins de la pau, i d'acord sempre amb les normes corgides del sí de la Societat de les Nacions.

## CANVI EN EL COMANAMENT DE LES TROPES ITALIANES

Roma. — Segueix l'avancé de les tropes italianes en territori abissi.

El general De Bono ha estat ascendit i cridat a Roma, substituintlo en el comandament de les tropes italianes que operen a Abissínia pel mariscal Barello.

## CONFIANÇA EN LA SOCIETAT DE NACIONS

Addis Abeba. — El príncep hereu ha rebut en el palau reial, al cós de diplomàtics, pronunciant amb tal motiu una allocució, en la qual ha dit que Abissínia confia per complet en l'organisme de la Societat de Nacions.

## SEGUEIXEN ELS DISTURBIS A EGIPTE

El Cairo. — Segueix els disturbis. Els llocs estratègics estan ocupats per la infanteria egípcia. En diversos barris, els estudiants han promogut aldarulls, essent dispersats per la policia.

## NECROLOGIA

Ens ha colpit avui la nova de la mort de la senyora Maria del Carme Regordosa i Carrera, esposa del nostre particular amic el Dr. Joan Bonet Teixidó.

La mort de la senyora Regordosa que pr les seves dots personals era molt apreciada per tothom qui la coneixia ha produït a la nostra ciutat pregón i veritable sentiment.

En el dolor que els apena acompanyem a tots els seus familiars especialment al seu espòs Dr. Bonet, el qual fem present el nostre més sentit condol.

## Señora, Señorita:

Nuestra experta especialista en tratamientos para la Belleza, Mlle. ANNE MARY SMITH, efectuará en esta ciudad demostraciones y aplicaciones prácticas a título de obsequio con las célebres Creaciones marca MAXIM'S para la Belleza, a las que tenemos el honor de invitar a Vds. de 9 a 1 y de 3 a 8 los días:

18 } en el Instituto de Beauté  
19 } Jeanne Marmottan  
20 } Pau Casals, 14, pral.  
21 } en el  
22 } Hotel Italianos  
23 } Ciudadanos, 16

Soliciten invitaciones a dichas casas y en los principales establecimientos de perfumería.

Creaciones de Belleza MAXIM'S

Primer te dançant  
del  
Peninsular Grand Hotel



Demà, diumenge, a les 6 de la tarda  
Orquestra "NEW JAZZ-BABY"  
Tiket obligatori al preu de 3 pessetes

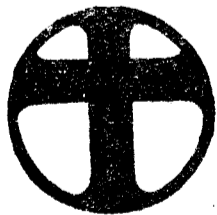
## Compraré finca

rústica d'unes 10 a 15 hectàries de sembradura, amb casa, prop de carretera, a l'Empordà, Olot, Vic, Berga, etc. Escriure amb detalls de forma d'exploració, rendiment i preu al n.º 9950. Vergara 11, Barcelona.

## J. M. Bosch Masgrau

METGE

Tisiòleg de l'Hospital de les comarques gironines Medicina general. Malaltia del cor i dels pulmons. Consulta de 11 a 1, de 4 a 6. Plaça de l'Oli, 2, principal i pujada de Sant Domènec, Telèfon 251.



LA SENYORA

# Maria del Carme Regordosa i Carrera

HA MORT

havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

D. E. P.

Els qui la ploren: espòs, Dr. Joan Bonet Teixidó; filleta, M.<sup>a</sup> Mercè; pares, Lluís i Josefa; germans, Josefina i Lluís; germanes polítiques, Assumpció i Francesca Bonet, oncles, ties, cosins i família tota en assabentar-los de tan dolorosa pèrdua, els preguen una oració per l'ànima de la finada i supliquen l'assistència a l'enterrament que tindrà lloc demà diumenge a les dues de la tarda per acompanyar el cadàver des de la casa mortuòria, Plaça República 4, a l'Església de Nostra Dona del Carme i d'allí a sa darrera estada.

No es convida particularment

Girona, 16 de novembre de 1935

**ATENEU de GIRONA**

**Exposicions**

Demà diumenge serà clausurada la interessant Exposició de Pintures de Mn. Josep Gelabert a l'Ateneu, i d'ací a pocs dies s'inaugurarà l'anunciada Exposició del notable pintor senyor Rafael Sarabia.

**Conferències**

L'Exposició d'Amtes de l'Art Vell, organitzada pel Comitè Delegat d'aquesta benemèrita entitat, amb la cooperació de l'Ateneu de Girona i sota el patronatge de l'Ecm. Ajuntament, serà clausurada amb una conferència a càrrec del culte professor i publicista senyor Serra Ràfols.

**Cultura**

**Un dipòsit de llibres espanyols a Mèxic**

L'Institut del Llibre Espanyol, creat recentment pel Ministeri d'Instrucció Pública i Belles Arts, organitza un Dipòsit de llibres a Mèxic, destinat a augmentar la difusió del llibre espanyol en aquella República, i facilitar la seva distribució mitjançant un delegat que es nomenarà per aquest fi, i s'encarregarà d'administrar el Dipòsit en projecte.

Els autors, els editors i les entitats culturals que desitgin inscriure's a l'Institut del Llibre Espanyol per tal de concorrer al Dipòsit esmentat amb les obres que publiquen o tenen publicades, hauran d'adreçar-se a la Cambra Oficial del Llibre de Barcelona (Via Layetana, 32-34), on podran assabentar-se de les condicions exigides per la inscripció i dels altres detalls relacionats amb l'organització i el funcionament de l'Institut.

**G. E. i E. G.**

**Excursió a Sant Miquel de Solterra**

Es recorda als assistents a l'excursió de demà diumenge a Sant Miquel de Solterra, que se sortirà a les 6 del matí de la Plaça del Marquès de Camps.

**GENERALITAT**

**Nomenament**

Pel Conseller de Justícia i Dret ha estat nomenat Jutge de primera instància i Instrucció del partit judicial de Figueres el senyor Isdre Pérez i Frade.

**El coneixement del català en la magistratura**

El Butlletí Oficial de la Generalitat ha publicat una ordre del Departament de Justícia disposant que, d'acord amb el decret del 10 d'abril del 1934 i la convocatòria del concurs corresponent, el senyor President de l'Audiència de Girona, haurà d'acreditar el coneixement del Dret i l'idioma catalans davant el Tribunal que és esmentat en la mateix Ordre.

**CAMBRA DE COMERÇ**

**Avis als exportadors**

Es prega als exportadors que tinguin crèdits a cobrar a Itàlia, donguin nota a la Secretaria de la Cambra, amb la urgència possible, i abans del dia 20 del corrent mes de novembre, de l'import dels mateixos, nom dels deutors, data de les exportacions i venciments, a fi de donar-ne trasllat al Centre oficial de Contratació de Moneda, quines dades reclama amb urgència.

**CARTELLERA**

Programa per avui, nit, i de mà tarda i nit.

**Teatre Albènia**

"Imitació de la vida" per Claudette Colbert; "Los Dioses se divierten" amb Henry Garat, Florelle i Jeanne Boitel; "El Cairo" cinta documental.

**Saló Gran-Via**

"Nobleza baturra" amb emperio Argentina, Juan de Orduña i Miquel Ligeró; "Charlie Chan en Egipto" per Warner Oland; "Robinson en el bosque" cinta de dibuixos e colors.

**Coliseu Imperia'**

"La tela de araña" amb William Powell i Myrna Loy; "El billete premiado" per Leo Carrillo i Louise Fazenda; "Noticiari Fox"; "Las apariciones engañan" cinta cómica.

**Centre Cultural**

Demà diumenge: "El... es ella" per Meg Lemonnier i Carrette; "Plantas viajeras" i "Verdadero paraíso", documental.

**MUSEUS, BIBLIOTEQUES I MONUMENTS**

**Hores de visita**

Museu Provincial d'Antigüitats

(Plaça de St. Pere de Galligans) De 10 a 12 i de 15 a 18.

Església de Sant Felú

Sepulcres de Sant Narcís general Alvarez, Heroïnes de Sta. Bàrbara. Arxiu.

Biblioteca Municipal (Rambla) De 10 a 13 i de 16 a 18.

Biblioteca Provincial De 10 a 12.

(Institut de 2.º ensenyament) De 10 a 13 i de 17 a 20.

**LES GERMANDATS DE CATALUNYA**

Diumenge passat tingué lloc a l'estatge social de la Comissió Organitzadora pro "Federació i Foment del Mutualisme Català", amb l'assistència de les representacions de totes les seves Delegacions de Catalunya una reunió per a procedir a la lectura, estudi i aprovació dels Estatuts pels quals ha de regir-se la nova entitat "Federació i Foment del Mutualisme Català".

Amb aquest motiu es posa a coneixement de totes les Germandats de Catalunya, així com dels mutualistes en general que dintre uns dies, i una vegada siguin aprovats per la Superioritat, els serà enviada una còpia dels Estatuts de referència, així com també un fascicle en el qual hi constarà d'una manera detallada les moltes aventatges creades a favor dels mutualistes, pregant a totes les entitats que no l'hagin rebut dins un termini prudencial es serveixin reclamar-lo a les seves oficines de Barcelona, Bèlgica 127 o a qualsevol de les seves Delegacions.

**RADIO GIRONA PROGRAMA PER AVUI:**

**Emissió de nit**

A les 20. — Obertura. Senyals horaris pel carilló. Música en discos.

A les 20. — Música variada, en discos.

A les 20,30. — Informació de les comarques gironines. Informació financera. Canvis de Valors i Monedes.

A les 20,35. — "El Comte del dia" ofert per Tablettes "Gaba", a càrrec de J. Millàs-Raurel.

A les 20,40. — Servei Especial d'Informacions, retransmes des d'E. A. J. 15 "Ràdio Associació de Catalunya". Música variada, en discos.

A les 21. — Hora Oficial. Servei Meteorològic de Catalunya.

A les 22. — Retransmissió des de "Ràdio Associació de Catalunya".

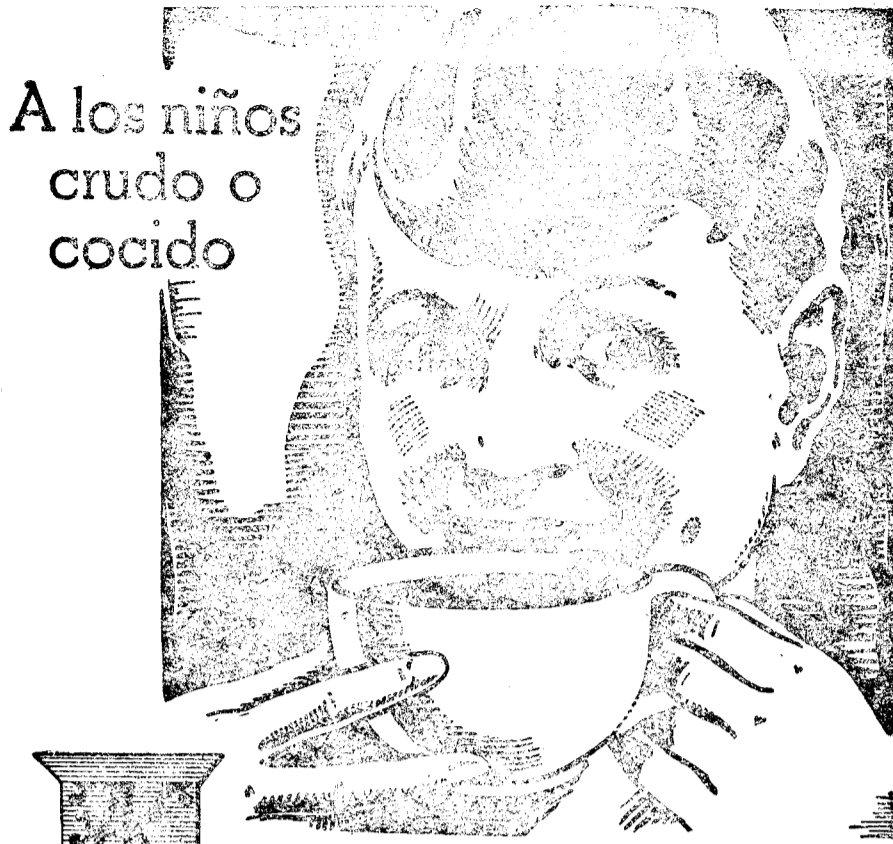
A les 23. — Fi de l'emissió. PROGRAMA PER A DEMÀ:

**Emissió de sobretaula**

A les 13. — Obertura. Senyals horaris pel carilló. Música en discos.

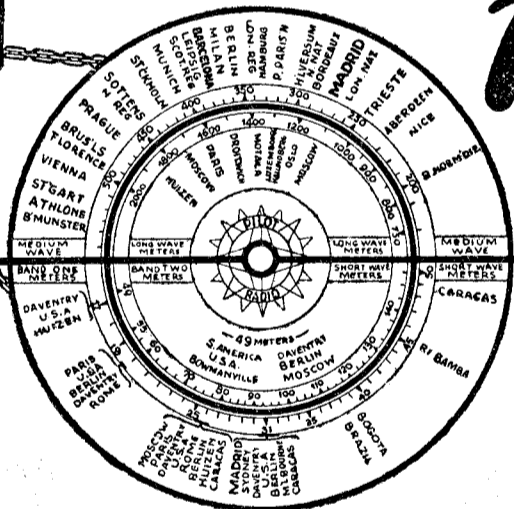
A les 14. — Hora Oficial. Retransmissió des d'E. A. J. 15 "Ràdio Associació de Catalunya".

A les 15. — Fi de l'emissió. "Noticiari Philips". Música variada, en discos.



A los niños crudo o cocido

Déles siempre



**Pilot**  
se adelanta otra vez

La mayor experiencia en toda onda

La primera fabrica americana que lanza la escala con nombres de emisoras.

De venta en GERONA: "Radio Univers" MANUEL PLA PL. Marques de Camps, 1

**GIROLAMO**

**AFIRMEM**  
que el millor purgant, depuratiu i refrescant de la sang és el

**XAROP PAGLIANO**  
inventat l'any 1838 pel Prof. Girolamo Pagliano de Florència.

Prop d'un segle d'existència és el millor elogi del crèdit que gaudeix en tot el món, éssent conegut per la Medicina dels Pares de Família.

Evita i guareix les malalties de l'Estómac, Fetge, Intestins, etc.

Indicadíssim en la Primavera i immillorable en la Tardor.

Tot foscó o còpsa ha de portar amb tinta blava la marca registrada.

Es ven en forma de Xarop (líquid), en pols i en catxets.

Agents a Espanya: J. URIACH i C.º, S. A. Bruc, 49 - Barcelona

**PAGLIANO**

**Servei de trens a la línia de Madrid a Saragossa i a Alacant**

	Mercadrie. 3.a	Lleuger 2.a 3.a	Omnibus 2.a 3.a	Mixte 2.a 3.a	Mixte 2.a 3.a	Lleuger 2.a 3.a	Exprés 1.a 3.a	Mercadrie. 3.a	Omnibus 2.a 3.a	Correu 2.a 3.a	Exprés 1.a 3.a	Lleuger 2.a 3.a	Exprés 1.a 3.a	Tramvia 2.a 3.a
Barcelona S.		4'30	5'07	5'12		8'00	9'50		12'15	13'40	15'00	18'20	19'10	
Empalme A.		6'45	7'35	9'01		9'46	10'59		14'22	15'54	16'08	20'02	20'25	
» S.		6'50	7'45	10'01		9'49	11'02		14'27	16'22	16'11	20'05	20'28	
Girona A.		7'33	8'37	11'14		10'28	11'33		15'15	17'13	16'38	20'44	21'01	
» S.			8'57	11'45	12'50		11'35	14'16		17'23	16'40		21'04	
Flassà A.			9'21	12'18	13'20		11'51	14'49		17'47	16'55		21'20	
» S.			9'26	12'28	13'25		11'52	14'59		17'52	16'56		21'21	
Figuères A.			10'10	13'30	14'25		12'21	16'02		18'41	17'20		21'51	20'00
» S.		6'14	10'17	13'42	14'40		12'22			18'46	17'31		21'53	20'50
Port-Bou A.		8'39	11'11	14'47	15'48		12'56			19'38	17'52		22'30	
» S.		9'14	11'19				13'02			19'50	17'57		22'35	
Cerbere A.		9'23	11'24				13'07			19'55	18'02		22'40	

	Exprés 1.a 3.a	Lleuger 2.a 3.a	Correu 2.a 3.a	Mercadrie. 3.a	Mensajeri. 3.a	Mercadrie. 3.a	Lleuger 2.a 3.a	Exprés 1.a 3.a	Omnibus 2.a 3.a	Tramvia 2.a 3.a	Exprés 1.a 3.a	Lleuger 2.a 3.a	Mixte 2.a 3.a	Omnibus 2.a 3.a	Mercadrie. 2.a 3.a
Port-Bou S.	4'40		5'00		7'23	7'45		10'05		14'17	14'54		11'48	17'07	19'35
Figuères A.	5'14		5'52		8'24	10'14		10'37		15'03	15'28		13'05	17'50	20'55
» S.	5'16		5'58	7'20				10'38			15'30		13'30	17'58	21'10
Flassà A.	5'46		6'44	8'02				11'05			15'57		14'41	18'43	22'29
» S.	5'47		6'49	8'03				11'06			15'58		14'53	18'48	22'34
Girona A.	6'04		7'15	8'26				11'22			16'14		15'27	19'10	23'22
» S.	6'07	5'45	7'27					11'25	12'40		16'17	17'00	16'27	19'25	
Empalme A.	6'39	6'24	8'15	Els			11'41	11'57	13'20		16'50	17'45	18'08	20'05	
Empalme S.	6'42	6'50	8'24	dissabtes			11'46	12'00	13'26		16'53	17'48	18'35	20'11	
Barcelona A.	8'00	8'34	10'45				14'05	13'14	15'17		18'10	19'36	22'56	21'55	